

JOENSUUN
TEATRI
LEVI
KAUPUNGIN

Mihail Bulgakov – Aleksis Meaney

MESTARI JA MARGARITA

– Saatana saapuu Moskovaan



”KÄSIKIRJOITUKSET EIVÄT PALA”

Mihail Bulgakovin (1891–1940) romaania *Master i Margarita* (suom. *Saatana saapuu Moskovaan*) pidetään yhtenä 1900-luvun kirjallisuuden tärkeimmistä teoksista, jonka teemat ja viesti ovat jälleen kipeän ajankohtaisia.

Bulgakov kirjoitti pääteostaan aikana, jolloin Neuvostoliitossa vallitsi yksi totuus. Myös taiteen tuli virallisen politiikan mukaan olla muodoltaan realistista ja sisällöltään sosialistista.

Teoksessa kulkee rinnakkain kolme tarinaa: Saatanan vierailu 1930-luvun stalinistisessa Moskovassa, Mestarin ja Margaritan kiihkeä rakkaustarina sekä Jeesuksen ajan Jerusalemi, jossa Pontius Pilatuksen omatuntoa painaa maankiertäjä ja filosofi Jeshua Ha-Notsrin kuolemantuomio. Saatana, noituus ja lentäminen, kansalaisten katoamiset sekä Jee-

sus-hahmon ja hänen ylösnousemuksensa totena esittäminen saakin teoksessa anarkistisia sekä ateismia ja totalitarismia vastustavia piirteitä.

Mestarissa ja Margaritassa nähdään myös monia yhtymäkohtia kirjailijan omaan elämään. Tarinan päähenkilö Mestari on sensuroitu kirjailija, joka kirjoittaa Pontius Pilatuksesta ja polttaa käsikirjoituksen kiinni joutumisen pelossa. Samalla tavoin Bulgakov poltti ja hävitti romaaninsa osia pelästyään joutuvansa niiden vuoksi vaikeuksiin, mutta kirjoitti kaiken alusta yhä uudestaan.

Bulgakov kirjoitti romaania muun aktiivisen kirjallisen työnsä rinnalla 1920-luvun lopulta aina kuolemaansa saakka. Viimeiset muistiinpanot teokseen teki puoliso Jelena Sergejevna miehensä kuolinvuoteen äärellä vuonna 1940.

1892

Mihail Bulgakov syntyi Kiovassa.

1921

Muutti Moskovaan, jossa keskittyi kirjoittamiseen.

1930

Poltti uunissa Mestarin ja Margaritan 1. version.

1936–1937

2. ja 3. versio valmistui.

1940

Viimeisteli teosta kuolinvuoteellaan. Kuoli 48-vuotiaana.

1909–1916

Opiskeli lääketiedettä Kiovan yliopistossa.

1928

Aloitti Mestari ja Margarita -romaanin kirjoittamisen.

1939

Sairastui munuaistautiin.

Valmistuttuaan teos joutui välittömästi Neuvostoliiton sensuurin hampaisiin ja haudattiin. Se julkaistiin Neuvostoliitossa vasta vuosikymmeniä kirjailijan kuoleman jälkeen vahvasti sensuroituna versiona. Romaanin alkuperäistä versiota painettiin kuitenkin salaa ja sen kopio salakuljetettiin lopulta länteen.

Suurteoksen sensuroimaton versio julkaistiin länessä 1960-luvun lopulla – romaanin henkilön Wolandin sanoin: "Käsikirjoitukset eivät pala".

Joensuun kaupunginteatterin teatteritulkinta *Mestarista ja Margaritasta* on maagisen realismin keinoin kerrottu haave oikeudenmukaisesta maailmasta, mielikuvituksen voimasta, sekä puheenvuoro sananvapauden puolesta.

1966–1967

Mestarin ja Margaritan sensuroitu versio julkaistiin Moskva-lehdessä.

1969

Suomessa romaani julkaistiin "Saatana saapuu Moskovaan" -nimellä. Suomentaja Ulla-Liisa Heino, kustantaja WSOY.

1989

Romaanin lyhentämätön versio julkaistaan Neuvostoliitossa.

1967

Alkuperäisen version julkaisi frankfurtilaisen kustantaja.

1983

KOM-teatteri esittää Mestarin ja Margaritan kantaesityksen.

1991

Neuvostoliitto hajosi.







ROOLEISSA

MARGARITA Regina Launivuo

MESTARI, JESHUA HA-NOTSRI,

JALTA-MIES ja TANSSIAISVIERAS

Otto Henriksson

IVANNA SERGEJEVNA PONYRJOVA nim. "BEZDOMNAJA",

LEEVI MATTEUS ja TANSSIAISVIERAS

Outi Ikonen

PONTIUS PILATUS ja TANSSIAISVIERAS

Markku Maasilta

BERLIOZ, STEPAN LIHODEJEV, KAIFAS, AFRANIUS,

TANSSIAISVIERAS ja MILIISI

Petteri Rantatalo

TOHTORI STRAVINSKAJA, PILATUKSEN SIHTEERI,

FRIEDA, RIMSKAJA ja MILIISI

Petra Heinänen

PROFESSORI WOLAND Samu Stenberg

BEGEMOT Anna Ojanne

KOROVIEV Maria Karhapää

AZAZELLO, BENGALSKI, HOITAJA FIODOROV,

ja KENTURIO ROTANTAPPAJA

Heikki Mäkäräinen



TYÖRYHMÄ

OHJAUS JA DRAMATISOINTI Aleksis Meaney, vierailija

KOREOGRAFIA Ulla Päivikkö, vierailija

LAVASTUSSUUNNITTELU Jonna Kuittinen, vierailija

PUKUSUUNNITTELU Nina Paakkunainen

VALOSUUNNITTELU Asko Heiskanen

ÄÄNISUUNNITTELU Antti Männikkö

TEATTERIMASKEERAAJA-KAMPAAJA Sanna Sahlman

TARPEISTONVALMISTAJA Tuula Hakulinen

NÄYTTÄMÖMESTARI Anssi Pennanen

KUISKAAJA-TARPEISTONHOITAJA Tarja Öisti

JÄRJESTÄJÄ Juha Kokko

NÄYTTÄMÖTYÖNTEKIJÄT Juha Kerkkonen ja Kari Penttinen

PUKIJAT Sanna Tarvainen/ Soile Tarvainen

PUVUSTUKSEN TOTEUTUS Nina Paakkunainen,
Sanna Tarvainen, Soile Tarvainen ja Jaana Tasma

LAVASTUKSEN TOTEUTUS Juuso Ojasen johdolla
Anna Gröhn ja Ville Valve

KÄSIOHJELMA Eveliina Salomaa

KANSIKUVA Sari Kaija, Riikka Hurri

TAKASIVUN KUVA Riikka Hurri, Tuula Hakulinen

ESITYSKUVAT Riikka Hurri

KIITOKSET

Carita Hiltunen, Marja-Liisa Turunen



TAIDENÄYTTELY:
"IHME JA KUMMA"

16.9.–28.10.2023

Eve Huttusen

maalauksia ja croquis-piirroksia
2. krs yleisölämpiö



16.9.2023 MESTARI JA MARGARITA – SAATANA SAAPUU MOSKOVAAN

Ensi-ilta Joensuun kaupunginteatterin suurella näyttämöllä

Tulossa ohjelmistoon keväällä 2024

JOEN SYDÄN – lähde aikamatkalle, joka avaa rakkaudella ja rokkaavasti Joensuun sydäntä.
Ensi-illassa 10.2.2024.

Kohtalokas rakkaustarina **LEMPI** palaa ohjelmistoon 29.2.2024.